



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/68
14 January 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят третья сессия
Пункт 13 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Вступление	1 - 2	3
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
A. Генеральная Ассамблея	3 - 4	3
B. Управление Верховного комиссара по делам беженцев	5 - 6	4
C. Департамент общественной информации	7 - 24	5

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>	
II.	ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ		
A.	Хорватия	25 - 34	9
B.	Дания	35 - 40	11
C.	Монако	41 - 53	11
III.	ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ		
A.	Совет Европы/Европейская комиссия против расизма и нетерпимости	54 - 64	13
B.	Международная организация по миграции	65 - 67	14
IV.	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ		
A.	Международная конфедерация свободных профсоюзов	68	15
B.	Конференция европейских церквей	69 - 71	17
C.	Международное братство примирения	72 - 74	18
D.	Лига защиты прав человека (бельгийское отделение Международной федерации защиты прав человека)	75 - 77	19
E.	Азиатский совет по правам человека женщин	78 - 79	20
F.	Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций	80 - 81	21
V.	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ЗАПЛАНИРОВАННАЯ НА 1997 ГОД		82 - 85
21			
VI.	ВЫВОДЫ	86 - 88	22

Вступление

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 1996/8 от 11 апреля 1996 года Комиссии по правам человека.
2. В первой главе излагается информация о деятельности органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций; во второй главе содержится информация, полученная от правительств и Совета Европы; в третьей главе рассматривается деятельность неправительственных организаций; в четвертой главе указываются действия, которые Верховный комиссар по правам человека предусматривает предпринять в 1997 году в соответствии с планом действий на первую треть третьего Десятилетия (1994-1997 годы).

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Генеральная Ассамблея

3. На своей пятьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 51/81, в которой она, высказав серьезную обеспокоенность тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей, рекомендовала, чтобы Центр по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным союзом электросвязи и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и компаниями, предоставляющими услуги Интернет, организовали семинар для оценки роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
4. Генеральная Ассамблея также высказала сожаление по поводу отсутствия заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов, необходимых для проведения третьего Десятилетия и осуществлении соответствующей Программы действий, что нашло свое отражение в том факте, что Центру по правам человека удалось организовать только лишь один семинар со времени провозглашения Десятилетия Генеральной Ассамблеей в 1993 году, и отметила, что, если не будут приняты меры по дополнительному финансированию, то будут осуществлены очень немногие мероприятия, запланированные на период 1994-1997 годов.

В. Управление Верховного комиссара по делам беженцев

5. Управление Верховного комиссара по делам беженцев сообщило следующее:

"Ликвидация расизма и расовой дискриминации пронизывает всю деятельность УВКБ, будь то предупреждение потоков беженцев, защита беженцев и их прием в странах, предоставляющих убежище, или поощрение добровольной репатриации как окончательного решения. Управление Верховного комиссара по делам беженцев предприняло ряд инициативных мер для решения таких проблем. В настоящем году оно публикует учебное пособие для своих сотрудников "Права человека и защита беженцев", в котором в отдельной главе рассматриваются вопросы расовой дискриминации. К ним относятся дискриминация между различными группами беженцев, дискриминация между беженцами и гражданами принимающей страны и защита от ксенофобии и расового насилия. В настоящее время разрабатывается экспериментальный проект по образованию в области прав человека, предназначенный для учителей начальной школы и тем самым для малолетних детей; мы надеемся, что в скором времени мы сможем поделиться этим проектом с Центром по правам человека. Наш Сектор общественной информации принял различные инициативные меры, с тем чтобы повысить осведомленность общественности о судьбе беженцев, развеять стереотипы и поощрять нетерпимость и взаимопонимание. Информационная кампания с привлечением средств мультимедиа, которая проводилась в 1994 и 1995 годах в более чем 12 странах Европы, Северной и Латинской Америки, в настоящее время распространяется на Африку и Ближний Восток. Цель кампании состоит в том, чтобы повысить осведомленность общественности о судьбе беженцев и пропагандировать борьбу против всех форм расизма, ксенофобии и плохого обращения с лицами, просящими о предоставлении им убежища. Кампания проводилась с использованием в основном плакатов, сообщений в прессе и видеороликов и видеоклипов для общественного просмотра. Дети составляют одну из групп, на которые нацелена эта кампания. УВКБ подготовило соответствующие образовательные материалы для детей, такие, как "Refugee children brochure", "Enfants de l'exil", и такие видеоклипы, как "Make a little difference" для детей в возрасте от 8 до 13 лет, а также видеоклип "Hate and destruction" для юношей. УВКБ также подготовило дополнительные справочные материалы. В настоящее время готовится видеоролик для малолетних детей (5-8 лет) совместно с учебным пособием, который будет переведен на испанский, немецкий и французский языки. Плакаты "Spot the refugee", "How does it feel?", "What's wrong here?" также используются в качестве учебных пособий и в большом количестве распространяются в школах во многих странах. УВКБ также активизирует свое сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Управление, в частности, способствовало подготовке Общих рекомендаций, касающихся прав беженцев и лиц, перемещенных на основе этнических критериев, от 19 августа 1996 года (CERD/C/Misc.3/Rev.5). УВКБ примет меры к тому, чтобы в будущем прокомментировать доклады отдельных стран".

6. УВКБ также сообщило, что оно подготовило КД-ПЗУ, в котором содержатся правовые документы и прочие источники информации о беженцах, насильном перемещении и правах человека, доклады о странах из достойных доверия источников, база данных с более чем 12 000 ссылок на литературу, посвященную вопросам беженцев и правам человека, и прочие важные библиографические справки.

С. Департамент общественной информации

7. Ниже кратко излагается доклад, представленный Департаментом общественной информации (ДОИ).

8. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации приобретает дополнительную важность, поскольку оно сочетается с Международным десятилетием образования в области прав человека (1995-2004 годы) и Международным десятилетием коренных народов мира (1995-2004 годы). Оно представляет собой уникальную возможность подчеркнуть важность соблюдения прав человека и основных свобод.

9. Выполняя свои функции по пропагандированию и освещению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, ДОИ подчеркивает эту связь в своих информационных программах и деятельности. Этот многосторонний подход включает выпуск и производство пропагандистских печатных материалов, радио- и телевизионных программ, фильмов, фотографий и выставок; освещение в прессе межправительственных совещаний по вопросам прав человека; проведение пресс-конференций и брифингов, связь со средствами массовой информации; организацию специальных мероприятий и прочую деятельность; сотрудничество с неправительственными организациями.

10. Пропагандистские материалы, выпускаемые ДОИ, предназначены главным образом для новых средств массовой информации, но многие из них широко используются неправительственными организациями (НПО), должностными лицами правительства, директивными органами, сотрудниками системы Организации Объединенных Наций, студентами и работниками народного образования. Эта информация также распространяется среди широкой общественности через посредство НПО, включая образовательные и культурные учреждения, религиозные организации и т.п.

11. Освещая деятельность Организации Объединенных Наций, Департамент готовит информационные программы по конкретным темам. Регулярно готовятся радио- и телевизионные программы на различных языках, которые передаются национальными радио- и телевизионными станциями во всем мире. Например, с момента начала третьего Десятилетия, Радио Организации Объединенных Наций подготовило более 50 программ и короткометражных фильмов по вопросам расовой дискриминации на шести официальных

языках Организации Объединенных Наций, а также на таких неофициальных языках, как бенгальский, китайский, голландский, хинди, индонезийский, суахили, португальский, турецкий и урду. В течение Десятилетия будут подготовлены радиорепортажи в качестве составной части регулярных 15-минутных еженедельных радиопередач, которые готовятся Департаментом на 15 языках.

12. В ряде телевизионных программ "UN in Action" ("ООН в действии"), которые готовятся Департаментом для программы новостей "CNN World Report" ("Сегодня в мире") телеканала CNN (и на других языках для более широкой аудитории), освещаются вопросы, касающиеся прав человека. Программы телекомпании CNN транслируются в более 120 странах. Департамент также использует сообщения для радио, телевидения и печати с целью распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций. Департамент также организует пресс-конференции и брифинги, семинары, дискуссии за "круглым столом" и прочие мероприятия, позволяющие информировать средства массовой информации о деятельности Организации.

13. Сеть ДООИ, состоящая из 68 информационных центров (ИЦООН) и информационных служб (ИСООН) Организации Объединенных Наций и восьми отделений Организации Объединенных Наций, играет важную роль в пропаганде целей третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Эти центры и службы весьма активно распространяют информацию, поступающую из Штаб-квартиры, и выпускают соответствующие материалы. Они также организуют или участвуют в организации мероприятий, совещаний, встреч с общественностью, брифингов, а также участвуют в семинарах, рабочих совещаниях, заседаниях групп экспертов и лекторов; они также обеспечивают интервью для средств массовой информации.

14. Ниже кратко излагаются основные мероприятия, проведенные отдельными центрами и службами во всем мире по случаю празднования в 1996 году Международного дня ликвидации расизма и расовой дискриминации.

15. Сотрудники ИЦООН в Афинах присутствовали на официальном открытии Европейской недели борьбы против расизма и нетерпимости. На открытии присутствовали министр образования, ответственные сотрудники местных органов и журналисты. Была открыта выставка греческих правозащитных неправительственных организаций.

16. ИЦООН в Бразавиле координировал обсуждение экспертами вопросов расовой дискриминации. В дискуссии принял участие министр коммуникации и культуры. Перед дискуссией участники присутствовали на просмотре фильмов "Qu'il est long le chemin" и "Всеобщая декларация прав человека".

17. ИЦООН в Лиссабоне организовал присоединение двух национальных ежедневных газет "Diário de Notícias" и "Público" к инициативе европейских газет против расизма и к кампании "SOS-Расизм". По случаю Дня обе газеты посвятили свой выпуск теме расовой дискриминации. Директор ИЦООН дал три интервью различным радиостанциям. День

был специально выбран для официальной презентации книги "Passport for the future" ("Паспорт на будущее") на португальском языке, которая была распространена среди студентов и преподавателей. ИЦООН в Лиссабоне также принял меры к распространению этой книги в пяти португалоговорящих африканских странах.

18. ИЦООН в Женеве организовал в сотрудничестве с Центром по правам человека художественную выставку, посвященную правам человека и расовой дискриминации, которая была официально открыта помощником Генерального секретаря по правам человека, а также дискуссию "за круглым столом" на тему "Расизм накануне XXI столетия". В дискуссии приняли участие члены Подкомитета НПО по вопросам расизма, расовой дискриминации, апартеида и деколонизации, Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации, профессор социологии Женевского университета и представитель Всемирного совета церквей.

19. ИЦООН в Риме совместно с неправительственной организацией "ARCI Nero e Non Solo" и Европейским союзом провел ряд инициативных мероприятий в Италии. Одна инициатива состояла в одновременной бесплатной демонстрации в 50 городах фильмов, посвященных вопросу о расовой дискриминации, в частности фильмов "Schindler's list" и "The colour purple". Различные итальянские радиовещательные и телевизионные станции во время своих программ новостей сообщили о праздновании Дня. Итальянская радиослужба организовала специальную просветительную беседу для молодежи, посвященную Дню, с участием посла Южной Африки и представителей неправительственной организации "Arci Nero e Non Solo". ИЦООН в Риме дал интервью частной миланской станции "Radio Popolar", которая посвятила специальную программу Дню.

20. На протяжении всего Десятилетия Департамент будет поощрять информационные центры и службы Организации Объединенных Наций работать в более тесном контакте с национальными организациями на всех уровнях, с тем чтобы шире распространять различные документы в области прав человека. В ходе контактов с национальными организациями они будут подчеркивать важность просвещения и информирования людей на всех уровнях и во всех слоях общества. Работая в тесном контакте с низовыми организациями, информационные центры и службы Организации Объединенных Наций проводят специальные пропагандистские мероприятия, с тем чтобы повысить осведомленность общественности в вопросах расизма и расовой дискриминации. К таким мероприятиям относятся организация пресс-конференции и брифингов или дискуссий "за круглым столом" и семинаров. Эти центры и службы будут также содействовать обмену между школами в близлежащих районах, в ходе которых дети из находящихся в неудовлетворительном положении меньшинств и различных стран могут узнать о других культурах или различиях. Они также поощряют школы включать в свои учебные программы вопросы по правам человека. Как и в прошлом, в ходе Международного дня

ликвидации расизма и расовой дискриминации могут организовываться специальные мероприятия с участием деятелей искусства, музыки и театра. К участию в этих мероприятиях привлекаются такие известные люди, как актеры, певцы или спортсмены, служащие образцом подражания для молодежи.

21. Сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и национальными и региональными организациями играет важнейшую роль в организации успешных просветительных кампаний, в которых люди могут узнать о своих правах и существующих механизмах по реализации их прав, а также о важности мирного урегулирования конфликтов. С этой целью следует широко распространять договоры в области прав человека и прочие подобные материалы в печатной форме и в форме видеокассет. Как часть этой кампании, ДОИ оказывал содействие в переводе Всеобщей декларации прав человека, которая была распространена на более чем 150 языках. Недавно он выпустил на английском, испанском и французском языках плакат и брошюру (DPI/1653), посвященную Всеобщей декларации прав человека, которые были распространены по всему миру. Были также выпущены и распространены по всему миру настенный плакат (DPI/1549), изображающий механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека, и брошюра, посвященная Организации Объединенных Наций и правам человека (DPI/1774).

22. В ходе Десятилетия Департамент примет меры к переизданию и широкому распространению Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации Организации Объединенных Наций, а также Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации (DPI/858). Департамент также выпустит справочные материалы, имея в виду повысить осведомленность общественности и мобилизовать общественное мнение. Например, в настоящее время готовится справочный материал по расизму и его последствиям, в котором будет освещена деятельность Организации Объединенных Наций в этой области.

23. В ходе Десятилетия ДОИ в своей текущей и специальной пропагандистской деятельности будет по-прежнему освещать в печати, на радио и телевидении деятельность Комиссии по правам человека и его вспомогательных органов, уделяя особое внимание вопросам, касающимся расизма.

24. Провозглашение трех десятилетий Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека открывает уникальную возможность для международного сообщества использовать их для пропаганды прав человека во всем мире в тесном сотрудничестве с различными секторами и представителями широкой общественности.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

А. Хорватия

[Язык оригинала: английский]

[2 августа 1996 года]

25. Выступая против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости, правительство Республики Хорватии приняло различные меры как законодательного, так и практического характера, с тем чтобы искоренить эту и подобную ей практику, которая представляет собой явную угрозу для жизни общества.

26. Конституция Республики Хорватии запрещает дискриминацию по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных мнений, национального или социального происхождения, собственности, рождения и т.п. В той же статье провозглашается равенство всех перед законом. В статье 15 содержится специальное положение о недопущении дискриминации в отношении меньшинств, проживающих в Республике Хорватии. Эти конституционные положения получили дальнейшее развитие в Конституционном законе о правах и свободах человека и правах этнических и национальных общин или меньшинств, в статьях 1 м) и б а) которого содержатся подобные положения о недопущении дискриминации.

27. Кроме того, предупреждение дискриминационной практики, расизма и нетерпимости и их возможное проявление в повседневной жизни общества находит свое выражение в уголовном законодательстве Республики Хорватии. Уголовный закон Республики Хорватии содержит на этот счет ряд относящихся к дискриминационной практике статей, которые создают прочную основу для борьбы с проявлениями дискриминации. Статьей 45 вышеуказанного закона запрещается нарушение равенства граждан по признакам национальности, расы, религии, цвета кожи, этнического происхождения и т.п. В 1995 году не было зарегистрировано ни одного случая подобного преступления. Руководствуясь тем же духом, статья 240 Уголовного закона запрещает подстрекательство к национальной, расовой или религиозной ненависти и нетерпимости. В 1995 году в стране было зарегистрировано девять случаев подобного поведения; правонарушители предстали перед судом.

28. Республика Хорватия является участником ряда международных договоров в области прав человека, в частности тех из них, которые имеют особую значимость для искоренения расизма и расовой дискриминации и борьбы с такими явлениями, особенно Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о дискриминации в области образования ЮНЕСКО.

29. Руководствуясь положениями вышеуказанных международных договоров, указанный Уголовный закон Республики Хорватии в своей статье 133 определяет преступление расовой и прочей дискриминации в соответствии с общим международным правом. Однако в 1995 году в стране не было зарегистрировано ни одного случая такого преступления.

30. Правительство Республики Хорватии полностью сознает, что законодательные и правовые меры, хотя они необходимы и важны в демократическом обществе, составляют только часть средств, позволяющих бороться с дискриминационной практикой, расизмом, ксенофобией и нетерпимостью.

31. В этом отношении многое можно сделать в системе образования, готовя учебные программы, которые будут пропагандировать терпимость, уважение прав человека, мир и ненасилие на всех уровнях образования, начиная с дошкольного и кончая университетским. В связи с этим в июне 1996 года правительство Республики Хорватии учредило Национальный комитет по образованию в области прав человека, являющийся правительственным органом по координации деятельности, с целью включения норм преподавания прав человека в учебные программы.

32. В результате быстрого процесса демократизации в стране правительство Республики Хорватии приняло важные меры, с тем чтобы реформировать или модернизировать школьные программы. В настоящее время права человека, терпимость и поощрение мира преподаются как сквозная тема в различных дисциплинах начальной и средней школы, например: природа и общество, история, география, этика, политика и экономика, психология, социология и т.д.

33. Кроме того, Регламент повышения по службе учителей и преподавателей в начальных и средних школах (Официальные ведомости № 89/95) включает положения по повышению преподавателей в зависимости от соблюдения ими прав человека. В статье 5 вышеуказанных правил от учителей четко требуется "поощрять права человека и заботиться о здоровой окружающей среде". Кроме того, учителя и преподаватели должны полностью принять положения Декларации и Конвенции о правах ребенка, с тем чтобы они могли в своей работе применять провозглашенные в этих документах принципы, "относясь ко всем детям без какого-либо предрассудка в отношении их происхождения, пола или расы".

34. Согласно положениям Конституционного закона о правах и свободах человека и правах национальных или этнических общин и меньшинств (статьи 14-17) меньшинства имеют право создавать свои собственные школы и иметь свои собственные школьные программы. Одновременно им разрешается вести обучение на своем родном языке. Такие льготные меры способствуют лучшему пониманию культуры, языка и традиций меньшинств и созданию атмосферы терпимости.

В. Дания

[Язык оригинала: английский]

[2 августа 1996 года]

35. В мае 1995 года министерство труда направило датскому парламенту меморандум о мерах по борьбе с дискриминацией на рынке труда. Меморандум состоит частично из рекомендаций о новых инициативных мерах, представленных межведомственной рабочей группой, а частично из краткого описания деятельности Комитета по назначениям.

36. 5 октября 1995 года на заседании Совета министров Европейского союза была принята резолюция о расизме и ксенофобии. В этой резолюции государствам-членам настоятельно рекомендуется принять защитные меры против любой формы дискриминации по признакам расы, цвета кожи, религии, национальности или этнического происхождения, особенно на рынке труда.

37. Весной 1996 года датский парламент принял закон о запрещении дискриминации на рынке труда и т.п. Он вступил в силу 1 июля 1996 года; его основная цель сводится к осуществлению положений Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятости МОТ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

38. Кроме того, целый ряд инициативных мер, направленных на расширение возможностей интеграции этнических меньшинств на датском рынке труда, был включен в 1994 году в План действий по устранению препятствий (устранение барьеров, препятствующих занятости иммигрантов и беженцев), преследующий цель снижения чрезвычайно высокого уровня безработицы среди иммигрантов и беженцев и предоставления им равных прав с датчанами на рынке труда.

39. В связи с этим планом выделяются средства на поощрение культурного взаимопонимания, а также на нетрадиционные проекты в области подготовки кадров и занятости. Их цель сводится к тому, чтобы преодолеть барьеры в умах людей, которые могут быть причиной того, что безработица среди иммигрантов и беженцев выше, чем среди датчан.

40. Наконец, в стране выделяются средства для назначения людей, понимающих проблемы занятости иммигрантов, в датские службы занятости.

С. Монако

[Язык оригинала: французский]

[4 сентября 1996 года]

41. Уже многие годы правительство Монако проводит политику приема и интеграции семей, не владеющих французским языком.

42. Начиная с 1977 года в связи со значительным увеличением числа детей, подлежащих интеграции во время учебного года при совершенно иной системы образования, отличающейся от системы обучения в их стране происхождения и без какой-либо связи с их родным языком, в стране были открыты специальные начальные классы, облегчающие их прием и использующие специфические методы преподавания, позволяющие им быстро осваивать французский язык.

43. Действительно, в начальных классах численность иностранных детей значительно выше, а период их школьного обучения относительно краток, поскольку их число резко сокращается в классах средней школы.

44. Этот опыт показывает, что через два года самые упорные ученики могут полностью интегрироваться в школьную систему.

45. Опираясь на эти результаты в 1985/86 учебном году, Управление национального образования, по делам молодежи и спорта создало в средней школе аналогичные классы для детей в возрасте 12-15 лет, не владеющих французским языком.

46. В настоящее время специально выделяется преподаватель для малолетних иностранцев в школах, которые еще не имеют адаптированных классов.

47. Согласно исследованиям, проведенным в учебных заведениях, наиболее представлены итальянцы, португальцы и марокканцы.

48. В этой статистике проводится различие между учениками-иностранцами, учениками, родившимися в Княжестве, учениками, прибывшими из других стран, для которых социально-экономическое и культурное происхождение остается тем препятствием, которое тормозит их успехи в учебе, если с ними регулярно и специально не занимаются.

49. Управление национального образования, по делам молодежи и спорта Княжества Монако располагает специализированными кадрами в социальной области.

50. Эти кадры работают в учебных заведениях, решая возможные проблемы дискриминации в учебных заведениях.

51. Совместно с директорами школ они особо занимаются этими детьми, с тем чтобы как можно быстрее обнаружить возможные семейные, школьные и социальные проблемы, которые могут помешать их расцвету и умственному развитию.

52. Борьба против расизма и расовой дискриминации в Княжестве Монако не имеет того значения, которое характерно для большинства других стран, что попросту объясняется его территорией и населением, а главным образом более тесными отношениями между семьями.

53. Однако, несмотря на отсутствие серьезных расовых проблем, следует по-прежнему постоянно пересматривать педагогические методы, структуры приема и работы, с тем чтобы облегчать на всех уровнях адаптацию детей, не владеющих французским языком.

III. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

A. Совет Европы/Европейская комиссия против расизма и нетерпимости

54. Ниже излагается информация, полученная от Совета Европы и Европейской комиссии против расизма и нетерпимости.

55. 1-4 февраля 1994 года в Будапеште, Венгрия, состоялось совещание, в котором приняли участие более 100 представителей национальных комитетов по проведению кампании "Все разные - все равные" и антирасистских организаций, организаторы экспериментальных проектов, журналисты и специалисты в области образования. Задача совещания заключалась в том, чтобы подвести итоги вышеуказанной кампании и выработать практические предложения, касающиеся будущих европейских, национальных или местных инициатив в деле борьбы против расизма и нетерпимости.

56. В ходе этого совещания в предварительном порядке называлась цифра мероприятий, организованных в рамках этой кампании в более чем 34 странах-участницах, которая составила более 2 000. Согласно этим предварительным цифрам, более сотни международных неправительственных организаций присоединились к этой кампании, 94 экспериментальных проекта получили прямую поддержку от Совета Европы в 26 странах, 20 млн. французских франков были выделены на местные проекты, а общие расходы на эту кампанию превысили 100 млн. франков.

57. Программу этой кампании продолжили "Неделя действий против расизма", проводившаяся в европейском масштабе (16-24 марта 1996 года) и второй день действий средств массовых информационных (21 марта 1996 года).

58. Мир европейского спорта обеспечил участие спортсменов, спортивных клубов и меценатов в кампании в пользу терпимости, которая состоялась 11 апреля в Амстердаме. В ряде стран продолжается осуществление национальных программ действий с привлечением широкой общественности.

59. По мере того, как европейская программа этой кампании подходит к своему завершению, высказывается надежда, что Совет Европы изыщет эффективные средства, с тем чтобы кампания сохранила свои масштабы, продолжая свою деятельность в различных областях, в частности в области молодежи, информируя общественность о мероприятиях в пользу терпимости и по другим вопросам, а также изыскивая финансовые средства, чтобы поддерживать местные проекты на всем континенте.

60. Европейский союз предложил провозгласить 1997 год "Европейским годом борьбы против расизма".

61. Участники совещания в Будапеште выразили согласие с тем, что "Европейский год борьбы против расизма" должен полностью опираться на результаты кампании "Все разные – все равные" и что эта инициатива не должна ограничиваться 15-ю странами Европейского союза.

62. Кроме того, Европейская комиссия против расизма и нетерпимости, действующая с 22 марта 1994 года под эгидой Совета Европы, приняла на своей последней пленарной сессии 4-7 июня 1996 года решение активно развивать свои связи с неправительственными организациями. В частности, было решено регулярно выпускать информационный бюллетень о деятельности Комиссии и распространять его среди неправительственных организаций, ведущих борьбу против расизма и нетерпимости.

63. В соответствии с мандатом Европейской комиссии против расизма и нетерпимости правительственные организации могут непосредственно обращаться к ней. При необходимости она может организовывать слушания с заинтересованными сторонами.

64. Кроме того, Комиссия подготовила документ по вопросу о распространении расовой ненависти электронными коммуникационными службами, в частности Интернет, и передала этот документ Руководящему комитету по средствам массовой коммуникации Совета Европы. Она также подготовила документ о правовом сотрудничестве по проблемам уголовного преследования за деликты расистского или ксенофобного характера и передала его Руководящему комитету по уголовным проблемам Совета Европы. Она учредила рабочую группу по развитию своих связей с неправительственными организациями, а также рабочую группу по вопросу о национальных органах, специализирующихся на борьбе против расизма и нетерпимости.

В. Международная организация по миграции

65. Международная организация по миграции сообщила, что она проводила с 9 по 11 февраля 1996 года заседание "круглого стола" в Ферне-Вольтере (Франция) на тему "Эффективное соблюдение прав и достоинства мигрантов: новые потребности и ответы".

66. Участники "круглого стола" выразили озабоченность по поводу большого количества международных участников, занимающихся вопросами соблюдения и защиты прав мигрантов и их основного права на уважение человеческого достоинства. В число участников входило почти 40 представителей правительств, международных организаций, групп мигрантов и неправительственных организаций из всех регионов мира.

67. Обзор практического опыта в различных регионах мира показал, что во многих ситуациях еще весьма далеко от должного соблюдения прав мигрантов, не говоря уже вообще об их признании. Участники отметили тревожный рост торговли мигрантами, особенно женщинами, а также эксплуатации женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги при полном отсутствии какой-либо правовой защиты. Было достигнуто общее мнение о том, что одновременно с полным уважением прав государств на осуществление контроля на въезд на их территорию, в интересах всех сторон обеспечить, чтобы миграция проходила в условиях, которые обеспечивают соблюдение прав мигрантов. Несмотря на улучшение положения в ряде стран, участники отметили, что ограничительные тенденции и антимигрантские отношения набирают силу. В этой связи участники напомнили, что в историческом плане международная миграция являлась позитивным фактором как для направляющих, так и принимающих стран, и до сих пор имеет многочисленные положительные последствия для связанных с ней стран 2/.

IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

A. Международная конфедерация свободных профсоюзов

68. Международная конфедерация свободных профсоюзов выступила с общим заявлением относительно предотвращения расовой дискриминации и ксенофобии и содействия равному отношению на рабочем месте, которое было принято на Встрече на высшем уровне по вопросам социального диалога, которая состоялась 21 декабря 1995 года во Флоренции между европейскими федерациями нанимателей из частного и государственного секторов и Европейской конфедерацией профсоюзов. Преамбула этого документа гласит следующее (продолжение текста имеется в секретариате):

"Социальные партнеры еще раз подтверждают весьма важное значение, которое они придают созданию в Европе демократического, плюралистского и солидарного общества, уважающего достоинство всех людей. Ликвидация всех форм расовой дискриминации и содействие равенству возможностей представляют собой основополагающие ценности общего культурного наследия и правовых традиций всех европейских государств.

Европейский союз и его государства-члены единогласно осуждают расизм и ксенофобию и предпринимали многочисленные попытки их ликвидации. Тем не менее еще предстоят значительные усилия. Одна лишь правовая защита от расовой дискриминации недостаточна сама по себе для ликвидации расистского поведения, расистских настроений и ксенофобии.

Расизм и ксенофобия представляют собой серьезную угрозу не только для стабильности европейского общества, но и для стабильного функционирования экономики. Это проблема, которая не ограничивается трудовыми отношениями, а затрагивает все общество в целом, и ее решение соответствует интересам каждого и является обязательным для всех.

Борьба против расизма и ксенофобии особенно тесно связана с улучшением положения в области общей занятости, политикой миграции и интеграции, особенно в вопросе доступа к образованию и получению жилища, а также с борьбой против нелегальной работы. В этой связи значительная часть ответственности ложится на государственные органы власти. Тем не менее социальным партнерам предстоит сыграть важную роль.

Уже имеется давний опыт, когда совместное участие социальных партнеров позволяло осуществлять работу по предотвращению расизма и ксенофобии, открывая таким образом путь к успешной интеграции.

Социальные партнеры признают как сложный характер этого явления, так и масштабы его последствий. Принимая настоящую декларацию, они хотят еще раз открыто, четко и публично подтвердить свое обязательство по активному участию в совместной деятельности, направленной на предотвращение расовой дискриминации и осуществление общих действий против нее в сфере их влияния: рабочем месте.

Труд представляется, фактически, существенным фактором как для существования, так и для социальной интеграции лиц. Кроме того, гармония трудовых отношений, придание важного значения всем талантам и использованию всех способностей являются также элементами, определяющими эффективность предприятий. Кроме того, создание и развитие гармоничных отношений в рамках предприятий и организаций может послужить прототипом модели общества в его совокупности и может сыграть решающую роль в борьбе против расизма и ксенофобии.

Равные права и применение законодательства и конвенций для всех трудящихся представляют собой основной принцип политики борьбы против расизма и ксенофобии на предприятии.

Предотвращение расовой дискриминации на рабочем месте требует в равной степени глубоких знаний тех форм – сознательных или бессознательных, – которые может принимать дискриминация – прямая или косвенная, а также определения и распространения наиболее совершенных практических мер, принимаемых для предотвращения этой дискриминации и борьбы с ней.

Расовая дискриминация, а также неравенство в обращении на рабочем месте проявляются в различных обстоятельствах профессиональной деятельности – наем, отбор, доступ к профессиональной подготовке, распределение работы, повышение, увольнение и т.д. – мигрантов, лиц, появившихся в результате миграции или принадлежащих к этническим, расовым или религиозным меньшинствам.

Содействие равному отношению и борьба против расовой дискриминации предполагают осуществление действий в области информирования, ориентации, а также конкретных действий, в которые вовлечены активным и координированным образом все участники, а именно наниматели, трудящиеся, профсоюзы, организации предпринимателей и службы трудоустройства.

Разработка и распространение подобной политики наряду с подробной информацией о практическом опыте, содержащей советы всем заинтересованным лицам в виде рекомендаций, руководств, кодексов положительной практики и т.д., могут содействовать ознакомлению общественности с различными формами дискриминации, явными или замаскированными, и таким образом способствовать ее эффективному предотвращению.

Настоящее заявление основано на опыте предприятий и организаций, которые в рамках Европейского союза добились прогресса в поиске решений. В нем излагаются мотивы, по которым совершались указанные действия, и предлагаются меры, которые могут быть приняты на уровне предприятий и организаций, с тем чтобы предотвратить дискриминацию, основанную на признаках расы, цвета кожи, религии, этнического или национального происхождения.

Социальные партнеры будут искать средства для осуществления мер, предложенных в этом заявлении, в зависимости от своей ситуации. Они проследят за тем, чтобы эти меры не привели к усилению отрицательного отношения к мигрантам и этническим меньшинствам или предвзятому отношению к их интеграции.

Они желают, вероятно, делиться своим опытом и теми знаниями, которые они приобрели вместе с другими, в целях разработки новых моделей позитивной практики".

В. Конференция европейских церквей

69. Конференция европейских церквей заявляет о важном значении расширения рамок обсуждения вопроса о расизме и расовой дискриминации, не ограничивая их вопросом об уважении личности других людей, т.е. обсуждением прав человека. Чтобы лучше понять механику расизма в каждом из нас, необходимо осветить исторические аспекты – историю колонизации, историю инквизиции, историю подчинения одной группы людей другой. Каковы механизмы, которые хранят в глубинах нашей психики дремлющие чувства, с тем чтобы заставить их выйти на поверхность и проявиться в акте расовой дискриминации или ином действии? Что надо сделать, чтобы лучше понять это культурное наследие, выражающееся в презрительном отношении "белого человека" к людям другого цвета кожи, и каким образом можно справиться с подобным поведением? Необходимо также изобличать случаи злоупотребления этими чувствами в политических целях.

70. Конференция заявляет также, что положительным моментом является то, что Организация Объединенных Наций рассматривает вопрос о расизме на основе изучения случаев, демонстрирующих современные формы расизма, случаи, которые, к сожалению, происходят, как представляется, все чаще в мире и поощряются социальными и экономическими трудностями, а также моральной деградацией, которая происходит на нашей планете. Похвальным является также желание бороться с этими явлениями путем просвещения в области прав человека в целях предотвращения поведения, которое ведет к расизму и связанным с ним другим формам дискриминации и нетерпимости. Тем не менее размышления о прошлом и избличение современных злоупотреблений чувствами людей может лишь способствовать лучшему пониманию этих явлений и более эффективной борьбе с ними, начиная с самих их источников.

71. Конференция указывает также, что она создала рабочую группу по вопросам расизма и ксенофобии, мандат которой включает поощрение и стимулирование инициатив руководителей церкви в целях борьбы с расизмом.

С. Международное братство примирения

72. Международное братство примирения сообщило, что Секция по вопросам расовой и экономической справедливости Братства примирения в Соединенных Штатах Америки разработала проект, озаглавленный "Цветные женщины на рабочем месте", начатый в 1993 году. В рамках этого проекта Международное братство примирения работает с цветными женщинами, которые сталкиваются с низкой оплатой и опасными условиями труда, с тем чтобы создать более сильное движение за равенство на рабочем месте. Региональные конференции собирают вместе домашнюю прислугу, работников фабрик по переработке птицы, женщин, работающих на нелегальных предприятиях с потогонной системой труда, а также рабочих активистов, с тем чтобы разработать новые стратегии, связанные с вопросами достоинства, гордости и новой организации для прекращения эксплуатации на рабочих местах.

73. К настоящему времени Международное братство примирения провело три национальные и региональные конференции – в Гринсборо, Северная Каролина, в мае 1994 года, в Луисвилле, Кентукки, в октябре 1995 года и в Нью-Йорке в июне в 1996 году. На каждой конференции ораторы и рабочие группы обращались к проблемам цветных женщин на их рабочих местах. Темы конференций включали: единство среди трудящихся женщин, права иммигрантов, проблемы здравоохранения и безопасности, а также стратегии борьбы с притеснениями на расовой и сексуальной почве. Каждая конференция предоставляла место, где женщины могли выступить и рассказать о том угнетении, с которым они сталкиваются. В число участников входили женщины-работники из многочисленных секторов, безработные женщины, а также руководители многочисленных женских организаций и групп по вопросам социальной справедливости.

74. Конкретным результатом проведения указанных конференций является программа действий по поддержке рабочих на предприятиях по переработке птицы. Недавно Международное братство примирения осуществило проект по сбору более обширной информации об условиях работы женщин на предприятиях по переработке птицы на юге Соединенных Штатов Америки.

D. Лига защиты прав человека (бельгийское отделение Международной федерации защиты прав человека)

75. Лига защиты прав человека предлагает отменить визы для всех лиц, проживающих в Европейском союзе или желающих приехать в него, в связи с дискриминационной практикой, связанной с выдачей виз.

76. Лига считает, что в подобном предложении совмещаются такие факторы, как защита прав человека, положение в области права, демократия и национальный суверенитет. Не будучи средством эффективного контроля за миграцией, обязанность иметь визу для въезда в страну представляет собой неразумное ущемление права на свободное передвижение лиц.

77. В краткосрочном плане отмена виз на непродолжительное пребывание дает многочисленные преимущества:

a) она способствует свободному передвижению лиц: туристов, коммерсантов, членов семьи, проживающих в другой стране... Как выходец из страны, который едет в отпуск, так и иностранец, который посещает свою семью, делают это беспрепятственно;

b) она облегчает работу администрации (Бюро по делам иностранцев, коммуны, консульства...) и ликвидирует риск беззакония, бремени, продолжительной процедуры, и даже унижений, связанных с необходимостью обращений с целью получения визы;

c) она снимает обязательство со стороны перевозчика в отношении проверки наличия виз и отказа в перевозке пассажиров;

d) она ликвидирует препятствия на пути потока беженцев и ограничивает возможности их эксплуатации со стороны перевозчиков через границу и лиц, предоставляющих фальшивые документы;

e) она делает ненужным подачу требований о предоставлении убежища в силу единственной причины, связанной с отсутствием визы.

В долгосрочном плане отмена виз позволяет:

а) начать подлинное обсуждение вопросов, связанных с миграцией, в ходе которого проблема управления миграцией четким образом отделяется от вопроса о праве убежища;

б) прекратить мотивированное ксенофобией отношение или квалификацию как преступника совершающего поездку лица или иностранца.

Полная отмена виз на краткосрочное пребывание представляет собой лишь завершение следующего процесса развития:

а) выездные визы из страны, которые существовали ранее, отменены. Любое лицо может свободно выехать из любой страны в соответствии с документами по охране прав человека (Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 12, пункт 2; Конвенция о защите прав человека и основных свобод, Протокол 4, статья 2). Нормальным следствием этого является то, что в мире, разделенном на страны, любое лицо сможет свободно въезжать в другую страну;

б) визы на поездку отменены на все более обширной территории. Наиболее ярким примером является развитие Европейского союза. В пределах Европейского союза передвижение становится свободным. В нем отменены также выездные визы для ряда стран Центральной и Восточной Европы, а также Латинской Америки. Визовая политика становится отныне частью европейского права (Маастрихтский договор, статья 100 С)".

Е. Азиатский совет по правам человека женщин

78. Азиатский совет по правам человека женщин (АСПЖ) хотел бы обратить внимание Комиссии по правам человека на движение "Далит", которое в настоящее время набирает силу в Индии. "Далит" - это название, которое использовалось для низших каст - бывших неприкасаемых в Индии, сейчас стало означать активное движение за равенство, эмансипацию и достоинство среди самих "далитов". Это движение угнетенных классов Индии породило новые формы культуры и борьбы в Индии - далитскую литературу, далитский театр и далитское искусство. Несмотря на рост самосознания самих далитов, дискриминация и насилие против них по-прежнему остаются, однако, без ответа и практикуются на почве расизма.

79. Еще одной проблемой, вызывающей растущую озабоченность АСПЖ, является расовая дискриминация в отношении рабочих-мигрантов из Филиппин, о фактах которой они сообщают, особенно в отношении женщин, которые становятся жертвами системы заказа невест по почте и торговли женщинами. АСПЖ особенно обеспокоен случаями, сообщения о которых поступают из Японии от многочисленных филиппинских невест и других женщин-мигрантов, которые сталкиваются с насилием на расовой почве в своей повседневной жизни.

F. Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

80. Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций сообщила о том, что она начала осуществление программы, посвященной пятидесятой годовщине принятия Организацией Объединенных Наций Всеобщей декларации прав человека с целью а) обеспечения ратификации правительствами, которые еще не сделали этого, международных документов в области прав человека, б) содействия ратификации Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, и с) убеждения правительств принять индивидуальные процедуры рассмотрения сообщений, изложенные в статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и в статье 22 Конвенции против пыток.

81. Кроме того, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций будет включать вопросы прав человека в повестку дня всех соответствующих международных совещаний Федерации и всех соответствующих национальных совещаний ее членов. Всемирная федерация намерена также сотрудничать с Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и его Агентством по демократическим институтам и правам человека.

IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ЗАПЛАНИРОВАННАЯ НА 1997 ГОД

82. В соответствии с имеющимися в его распоряжении финансовыми и людскими ресурсами Верховный комиссар по правам человека начнет осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

83. Предусмотрено также проведение двух семинаров и учебного курса по национальным законодательствам, запрещающим расизм и расовую дискриминацию. Семинары будут посвящены, с одной стороны, проблемам иммиграции и расизма, а также, с другой стороны, праву на равенство перед судами и другими органами, отправляющими правосудие, включая право на возмещение ущерба, понесенного в результате расовой дискриминации.

84. В случае получения поддержки со стороны Комиссии по правам человека может быть также организован еще один семинар, о проведении которого просила Генеральная Ассамблея на тему "Интернет и борьба с расизмом и расовой дискриминацией".

85. Кроме того, Центр по правам человека проведет три исследования по следующим темам, включенным в Программу действий на третье Десятилетие или в последующие резолюции:

а) Последствия расовой дискриминации для детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей трудящихся-мигрантов;

б) Применение статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; и

с) Экономические факторы, способствующие увековечению расизма и расовой дискриминации.

v. ВЫВОДЫ

86. Как было заявлено Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии, третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не пользуется достаточным интересом для разработки и осуществления широкомасштабных действий. Не хватает финансовых и людских ресурсов.

87. В настоящее время основные инициативы осуществляются европейскими органами в рамках кампаний, проводимых в интересах молодежи, совещаний по мобилизации средств и создания организаций, отвечающих за борьбу против расизма и расовой дискриминации или ксенофобии.

88. Данная сессия Комиссии должна рассмотреть вопрос о более четко выраженном обязательстве участвовать в борьбе против расизма и расовой дискриминации в соответствии с обязательством, принятым в Вене в 1993 году Всемирной конференцией по правам человека.

Сноски

1/ См. доклад Генерального секретаря, E/1994/97, пункты 66-69.

2/ Дополнительную информацию см. в "Докладе о проведении "круглого стола" по вопросу эффективного соблюдения прав и достоинства мигрантов: новые потребности и ответы", Международная организация по миграции, Женева, 1996 год.
